

白先勇的文學與藝術 國際學術研討會

成果報告書



會議地點：國立政治大學

會議日期：2008年10月17、18日

白先勇的文學與藝術 國際學術研討會

成果報告書



會議地點：國立政治大學

會議日期：2008年10月17、18日

目錄

壹、緣起	.....	03
貳、目的	.....	03
參、預期效益	.....	03
肆、籌備委員	.....	04
伍、論文審查委員	.....	04
陸、會議議程	.....	05
柒、與會學者簡介	.....	07
捌、成果報告	.....	21
玖、附錄		

白先勇的文學與藝術國際學術研討會 成果報告書

壹、緣起：

崛起於六〇年代的白先勇，是具有卓越技巧和獨特風格的語言藝術家，他的語言風格美值得認真探討。白先勇對於語言的推敲和錘煉已到相當突出的地步，無論是他的敘述語言還是人物對話，都達到了相當高的藝術水準，而敘述語言是小說的經絡，也是白先勇高度重視的一環。他的小說作品具有卓越的藝術技巧，係屬於精雕細刻作家，不追求創作數量，卻十分講究藝術水準，作品具有極深的思想意蘊和藝術功力，耐人尋味而經得起推敲。

夏志清教授曾說：「旅美的作家中，最有毅力、潛心自己藝術進步，想為當今文壇留下幾篇值得給後世朗誦的作品的，有兩位：於梨華和白先勇。」他甚至讚譽白氏為「當代中國短篇小說家中的奇才，五四以來，藝術成就上能與他匹敵的，從魯迅到張愛玲，五、六人而已。」

白先勇先生與作家陳若曦、王文興共同創辦了《現代文學》雜誌，奠定了台灣現代文學運動的根基。在那之前，台灣文壇的現代主義雖然已有「現代派」、「現代詩」等宣稱，但並未成為普及的文學運動。直到外文底子佳的白先勇等人在雜誌裡翻譯歐美作家的作品，台灣的現代主義運動才逐漸被推動，台灣的現代主義文學也達到高峰。所以白先勇先生可說是台灣現代文學運動的重要推手。

貳、目的：

本研討會已在 2008 年 10 月 17、18 日舉行，並邀集台、港、中、美、捷克等地的學者齊聚。發表的論文包括了白先勇文學作品、白先勇創辦《現代文學》雜誌的貢獻、白先勇小說的影視改編，以及白先勇的崑曲藝術等範圍。

本研討會更配合白先勇的影像周活動，該項活動包含了放映以白先勇作品改編的電影，包括《孽子》、《孤戀花》、《花橋榮記》、

參、預期效益：

本研討會擬針對白先勇的文學藝術、崑曲藝術、小說原著與影視改編之關係、創辦《現代文學》雜誌及其社會文化脈絡等四大範疇進行探討，希望透過白先勇各個文學藝術層面發展之呈現，從不同的面向進行白先勇其人及其作品成就之理解。

本活動之預期成果，主要可歸納為以下三項：

- 一、提升台灣現代文學研究與教學的品質和能量。
- 二、充分而全面的討論白先勇教授的文學成就與評價。
- 三、擴大國際交流，邀集國、內外現代文學學者於一堂，相互觀摩激勵。

肆、籌備委員：

姓名	簡介
陳芳明	台灣大學歷史研究所碩士。現任政治大學台灣文學研究所教授兼所長。專長：台灣歷史、台灣文學
范銘如	美國威斯康辛大學麥迪遜分校東亞文學所博士。現任政治大學台灣文學研究所教授。專長：現當代小說、女性文學、當代文學批評理論。
孫大川	輔仁大學哲學研究所碩士、比利時魯汶大學漢學碩士。現任政治大學台灣文學研究所副教授。專長：台灣原住民文學、台灣原住民文化與教育、台灣原住民發展理論、中國先秦哲學、魏晉玄學、哲學人類學。
曾士榮	英國牛津大學東方研究學院博士。現任政治大學台灣文學研究所助理教授。專長：近代日記文獻研究、台灣近代社會史、傳記文學。

伍、論文審查委員：

*依姓氏筆劃排序

姓名	簡介
王文顏	政治大學中國文學系博士。現任政治大系中文系教授兼文學院院長。專長：佛教文獻目錄、中國文學史、樂府詩、臺灣古典詩歌。
方孝謙	美國芝加哥大學社會學博士。現任政治大學新聞系教授。專長：傳播社會學、社會變遷等。
吳佩珍	日本筑波大學文藝言語研究科博士。現任東吳大學日本文學系助理教授。專長：日本文學、日本近代文學、明治大正期女性文學。
范銘如	美國威斯康辛大學麥迪遜分校東亞文學所博士。現任政治大學台灣文學研究所教授。專長：現當代小說、女性文學、當代文學批評理論。

孫大川	輔仁大學哲學研究所碩士、比利時魯汶大學漢學碩士。現任政治大學台灣文學研究所副教授。專長：台灣原住民文學、台灣原住民文化與教育、台灣原住民發展理論、中國先秦哲學、魏晉玄學、哲學人類學。
尉天驄	政治大學學士。現任政治大學中國文學系、台灣文學研究所兼任教授。專長：現代文藝思潮、美學、現代文學。
崔末順	政治大學中國文學系博士。現任中正大學台灣文學研究所助理教授。專長：台灣文學、中國現代文學、現代文學理論、韓國現代小說、西方文學思潮。
陳芳明	台灣大學歷史研究所碩士。現任政治大學台灣文學研究所教授兼所長。專長：台灣歷史、台灣文學
曾士榮	英國牛津大學東方研究學院博士。現任政治大學台灣文學研究所助理教授。專長：近代日記文獻研究、台灣近代社會史、傳記文學。
蔡欣欣	國立政治大學中國文學系教授。專長：古典戲曲、民間遊藝、台灣地方戲曲。

陸、會議議程：

2008年10月16日(第一天)					
08:50~09:20		報到			
09:20~10:00		開幕式暨專題演講 白先勇教授			
場次	時間	主持人	發表人	題目	講評人
一	10:20 | 12:00	孫大川 政治大學 台文所	山口守 日本大學 文理學部	〈白先勇小說中的現代主義——《台北人》的記憶與鄉愁〉	康來新 中央大學 中文系
			陳芳明 政治大學 台文所	〈白先勇與新批評〉	郭玉雯 台灣大學 台文所
12:00~13:30		午餐			
二	13:30 | 15:10	尉天驄 政治大學 中文系	張新穎 復旦大學 中文系	〈從夏濟安的《香港——一九五〇》到白先勇的《香港——一九六〇》〉	王潤華 元智大學 國際語文中心
			陳麗芬	〈從馬肉米粉到蘇飛	劉亮雅

			香港科技大學 人文學部	蛋奶酥)	台灣大學 外文系
15:10~15:30		茶敘			
三	15:30 | 17:30	張淑麗 中山大學 外文系	曾秀萍 政治大學 中文系	〈跨世紀與跨世代的 流離：白先勇同志小說 的「異國」離散與認同 轉向〉	張雪嫻 世新大學 中文系
			Christopher Lupke 陸敬思 華盛頓州立大 學外國語言文 化系	從閱讀策略到寫作實 踐：新批評對《現代文 學》的影響〉	簡政珍 亞洲大學 文理學院
			陳曉明 北京大學 中文系	〈盡頭的美感——白 先勇小說論略〉	廖淑芳 成功大學 台文系
17:30		第一天會議結束			

2008年10月17日(第二天)					
08:30~09:00		報到			
場次	時間	主持人	發表人	題目	講評人
四	09:00 | 10:30	柯慶明 台灣大學 台文所	Michael Berry 白睿文 加州大學聖塔芭 芭拉分校 東亞系	白先勇小說中的美 國想像 《紐約客》的離散夢 想與跨國悲劇	李育霖 成功大學 台文系
			蘇偉貞 成功大學 中文系	〈為何憎恨女 人? :《台北人》之 尹雪艷案例〉	江寶釵 中正大學 台文所
10:30~10:40		休息			
五	10:40 | 12:10	張小虹 台灣大學 外文系	Táňa Dluhošová 路丹妮 捷克查理大 學哲學藝術學院東 亞系	〈暗示——白先勇 小說中的語義結構 之建構單元〉	郝譽翔 東華大學 中文系
			范銘如 政治大學	〈頹廢與頹圯的城 郭〉	許琇禎 台北市立教育

		台文所		大學 中語系	
12:10~13:30		午餐			
六	13:30 | 15:30	王安祈 清華大學 中文系	陳芳英 台北藝術大學 戲劇系	〈牡丹亭上三生路——從小說〈遊園驚夢〉到「青春版〈牡丹亭〉」〉	王瓊玲 中央研究院 文哲所
			陳儒修 政治大學 廣電系	〈孽子與酷兒：從《孽子》回顧台灣電影中的酷兒影像〉	林文淇 中央大學 英美語文系
			黃儀冠 彰化師範大學 國文系	〈性別符碼，異質發聲——白先勇小說與電影改編之互文研究〉	朱偉誠 台灣大學 外文系
15:30~15:50		休息			
綜合 座談	15:50 | 17:20	【引言人】 陳芳明 【與談人】 白先勇、楊牧、王童、曹瑞原、隱地			
17:20~17:40		閉幕式			

柒、與會學者簡介：



專題演講

白先勇

一九三七年生於廣西南寧。於國立台灣大學外國語文學系就學時期，曾與同學歐陽子、陳若曦、王文興等人共同創辦了《現代文學》雜誌，並在此雜誌發表了多篇小說。1961年自台灣大學畢業後，至美國愛荷華大學作家工作室（Iowa Writer's Workshop）學習文學理論和創作研究，1965年取得碩士學位後，至加州大學聖塔芭芭拉分校教授中國語文及文學。著有小說集《紐約客》、《臺北人》、《孽子》、《寂寞的十七歲》，散文集《樹猶如此》、《明星咖啡館》、《驀然回首》等。小說作品屢經改編成電視連續劇、電影及舞台劇。於文學創作之外，喜愛地方戲曲崑曲如《牡丹亭》，對於其保存及傳承亦不遺餘力，近期製作之青春版《牡丹亭》於台灣、香港與大陸巡迴公演，獲得熱烈迴響。



主持人簡介

★依場次排序

孫大川

K. U. Leuven 漢學碩士、輔仁大學哲學所碩士，現任國立政治大學台灣文學研究所教授。著有專書《山海世界—台灣原住民心靈世界的摹寫》、《夾縫中的族群建構—台灣原住民的語言、文化及政治》、《久久酒一次》，另有期刊論文〈用筆來唱歌—台灣當代原住民文學的生成背景、現況與展望〉、〈被迫讓渡的身體—高砂義勇隊所反應的意識構造〉、〈部落的組織與溝通〉、〈人的價值感—以孔子論恥感為線索的討論〉、〈原住民文學的困境—黃昏或黎明〉、〈試論孟子「知言養氣」—心性存養功夫之省察〉等篇。

尉天驄

江蘇人，民國二十四年生。政大中文系畢。曾任《筆匯》月刊、《文學季刊》、《文季》季刊、《中國論壇》主編。現為政大中國文學系、台灣文學所兼任教授，並從事寫作。著有小說集《到梵林墩去的人》；散文集《天窗集》、《眾神》、《棗與石榴》；評論集《文學札記》、《民族與鄉土》、《理想的追尋》等。

張淑麗

美國南加州大學比較文學博士。曾任國立中山大學外國語文學系教授、系主任，現任國立成功大學外國語文學系教授。曾發表〈跨世代歷史記憶的流轉：離散文化的鬼聲魅影〉、〈Trauma and Modernity: Zhu Tianxin' s and Zhu Tianwen' s Short Stories of the Early '90s〉，〈戰爭、鐵漢定律與創傷倫理：派特·巴克的《再生》〉、〈Cultural Transmission and the Voice of the Other: Cristina Garcia' s Dreaming in Cuban〉，〈巡航台灣島嶼的散策路徑：後現代的鄉愁〉、〈性別與文化研究之回顧與前瞻：跨世紀後再試談跨越〉、〈當代台灣女性文化評論的過去（未）完成式／未來進行式：豪爽、表演、聒噪、及其他〉等論文。

柯慶明

國立台灣大學中國文學系畢業，現任國立台灣大學台灣文學研究所教授。曾任美國哈佛大學燕京學社 Coordinate Researcher、Associate Scholar，日本京都大學文學部招聘教授，《現代文學》雜誌主編，《文學評論》雜誌編輯委員兼執行編輯。著有文學評論專書及文學創作：《一些文學觀點及其考察》、《萌芽的觸鬚》、《分析與同情：中國古典文學的批評與其理論》、《境界的再生》、《境界的探求》、《文學美綜論》、《現代中國文學批評述論》、《中國文學的美感》、《出發》、《清唱》、《靜思手札》、《省思札記》、《昔往的輝光》。

張小虹

美國密西根大學英文系博士，現任國立台灣大學外國語文學系教授。著有學術專著《在百貨公司遇見狼》、《怪胎家庭羅曼史》、《情欲唯物論》、《絕對衣性戀》、《性帝國主義》、《性／別研究讀本》、《慾望新地圖：性別·同志學》、《性別越界：女性主義文學理論與批評》、《後現代／女人 權力、慾望與性別表演》等。學術論文有《帝國的新衣》、《我們都似台灣人》、《測量全球商品的飛行高度：從理論到電影，從字義到隱喻》、《台北慢動作》、《現代性的皮膚病：上海流行時尚與張愛玲》、《不肖文學妖孽史：以《孽子》為例》、《電影的臉》、《凌虛全球化》、《現代性的小腳：文化易界與日常生活踐履》等等。

王安祈

國立臺灣大學文學博士，現任國立清華大學中國文學系教授。著有學術專著《為京劇表演體系發聲》、《寂寞沙洲冷—周正榮京劇藝術》、《臺灣京劇五十年》、《當代戲曲》、《金聲玉振—胡少安京劇藝術》等。學術論文有《京崑女性塑造比較初探》、《敘事文類與抒情精神—以牆頭馬上與牡丹亭為例》、《如何檢測崑劇全本復原的意義》、《一個京劇編劇的自學經歷》、《兩岸藝文正式交流前的偷渡與伏流—以京劇演唱為例》、《京劇梅派藝術裡梅蘭芳主體意識之體現》、《藝術本體與文化意義的雙層視角—《台灣京劇五十年》的寫作態度與體系架構》、《關於京劇劇本來源的幾點考察—以車王府曲本為實證》等等。



發表人簡介

★依場次排序

山口守

一九五三年出生於長野縣。東京都立大學大學院博士課程修了，現任日本大學文理學部教授。著書有《巴金的世界》(共著，北京·東方出版社)；譯作有《魯迅日記》(學習研究社)，Ida Pruitt《北京の思い出 1926-38》(平凡社)，巴金《リラの花散る頃》，史鐵生《遙かなる大地》，白先勇、張系國等《バナナポート》(監修)(以上由寶島社出版)，白先勇、張系國等《台北ストーリー》(編譯)，黃春明、王禎和等《鹿港からきた男》(編譯)，張系國《星雲組曲》，白先勇《臺北人》(以上由國書刊行會出版)等等。

陳芳明

台灣大學歷史研究所碩士。曾任教於靜宜大學、國立暨南國際大學中文系，現為國立政治大學中文系講座教授、台灣文學研究所所長。著有散文集《掌中地圖》，詩評集《詩和現實》，文學評論集《鞭傷之島》、《典範的追求》、《危樓夜讀》、《深山夜讀》、《孤夜獨書》，學術研究《探索台灣史》、《左翼台灣：殖民地文學運動史論》、《殖民地台灣：左翼政治運動史論》、《後殖民台灣：文學史論及其周邊》及《殖民地摩登：現代性與台灣史觀》，傳記《謝雪紅評傳》等。最新計畫是撰寫《台灣新文學史》。

張新穎

上海復旦大學中國文學博士，現任上海復旦大學中文系教授。曾任上海文匯報記者、中國現代文學研究會理事。研究領域為中國現代文學研究、當代文學批評。三年內代表著作有：《雙重見證》(論文集，南京：江蘇教育出版社)、《沈從文精讀》(上海：復旦大學出版社)、《讀書這麼好的事》(上海：上海人民出版社)、《新詩筆記》(上海：復旦大學出版社)等等。

楊小濱

美國耶魯大學東亞系博士，現任中央研究院中國文哲所副研究員、政治大學台文所兼任副教授。研究領域為後現代文學研究。著有《The Chinese Postmodern: Trauma and Irony in Chinese Avant-Garde Fiction》、《否定的美學》、《歷史與修辭》、“Toward a Theory of Postmodern/Post-Mao-Deng Literature.”、《作為幽靈的後現代》、《今日阿多諾關鍵詞》、《孟浪：如何面對自身的反面》等

陳麗芬

台大外文系畢業，Wake Forest University 英美文學碩士，美國華盛頓大學比較文學博士，現任教於香港科技大學人文學部。研究領域為：小說、文學理論與文化批評、現代文學。曾發表〈闡釋“台灣”：九十年代台灣文學/文化批評本土論述〉、*“The Cultural Turn in the Study of Modern Chinese Literature: Rey Chow and Diasporic Self-Writing”*，*“Fictionality and Reality in Narrative Discourse: A Reading of Four Contemporary Taiwanese Writers”*，*“Form and Its Discontent: A Re-reading of Ch’i-teng Sheng’ s Fiction.”* 著有《現代文學與文化想像：從台灣到香港》。

曾秀萍

國立政治大學中國文學系研究所博士生，曾任中國技術學院、康寧專校、永和社區大學講師。曾獲國科會第一屆碩士論文獎、行政院文建會現代文學研究獎助、台灣大學婦女研究室性別研究獎助。著有學術專著：《孤臣·孽子·台北人——白先勇同志小說論》（台北：爾雅，2003）。

陸敬思 (Christopher Lupke)

美國康乃爾大學博士，現任美國華盛頓州立大學外國語言及文化系副教授，研究領域為現當代華語文學、電影、文化研究。曾發表學術論文〈五〇年代台灣文學的初步分析〉、〈對翻譯中文學術文章與評論之重要性的省思〉、〈鄉土文學和環保意識的探討：比較黃春明的《溺死一隻老貓》與賈平凹的《土門》〉、〈諧謔與（政治）潛意識的關係：解讀王禎和的本土幽默及全球憂慮〉、〈候孝賢電影中的朱天文和女性表現的弱音〉等論文。

陳曉明

現任北京大學中國語文學系教授，曾任中國社會科學院文學研究所研究員、博士生導師，所學術委員會委員，院高評委委員等職。主要研究方向為中國當代先鋒派文學和後現代理論等。著有學術專著《無邊的挑戰——中國先鋒文學的後現代性》、《本文的審美結構》、《解構的蹤跡：歷史、話語與主體》、《剩餘的想像》、《模擬的年代》、《文學超越》、《移動的邊界》、《後現代的間隙》、《陳曉明小說時評》、《表意的焦慮》、《無望的叛逆》、《無邊的挑戰》等等，編著有《現代性與中國當代文學轉型》。另在《文學評論》、《文藝研究》、《當代作家評論》等雜誌發表論文評論近 300 篇。

白睿文 (Michael Berry)

哥倫比亞大學現代中國文學與電影博士，現職加州大學聖塔芭芭拉分校東亞系副教授。主要研究領域為當代中國（包括港台海外）文學、華語電影、中國通俗文化和翻譯學。著作包括《賈樟柯的故鄉三部曲》(Jia Zhangke's Hometown Trilogy, 2009)《痛史：現代中國文學與電影繪製的歷史暴行》(A History of Pain: Literary and Cinematic Mappings of Violence in Modern China, 2008)、《光影言語：當代華語片導演訪談錄》(Speaking in Images: Interviews with Contemporary Chinese Filmmakers, 2005)。中英譯作包括余華《活著》(To Live, 2004)、葉兆言《一九三七年的愛情》(Nanjing 1937: A Love Story, 2003)、張大春《我妹妹》與《野孩子》(Wild Kids: Two Novels About Growing Up, 2000)，正在進行中的是舞鶴《餘生》(Remains of Life)的英譯。

蘇偉貞

香港大學哲學博士，現任國立成功大學中文系助理教授。曾任聯合報副刊及讀書人周報編輯、淡江大學中文系講師、文化大學中文系助理教授。研究領域為張愛玲研究、現當代中文小說、女性小說。著有《魔術時刻》、《時光隊伍》、《真情與假貨——讀嚴歌苓《赴宴者》及其他》、《一夢難求》、《自誇與自鄙——張愛玲的書信演出》、《女流浪漢苔哈絲：從《苔哈絲傳》到《中國北方來的情人》》、《張愛玲與名詞荒——一個關於「文革的結束」及「知青下放」的故事》等等。

路丹妮 (Táňa Dluhošová)

捷克查理大學哲學藝術學院東亞系漢學碩士，現為捷克查理大學哲學藝術學院東亞系博士候選人。著有學術論文〈The Theme of Identity in the Bai Xianyong' s Short-stories〉、〈Bai Xianyong and the Issue of Identity in Modern Taiwan Literature〉、〈A critical overview of the early history of Taiwan from the point of view of identity〉、〈Literary Production in Chinese in Years 2006–2007〉、〈Comentaries and analyses of the included in the anthology of translations into Czech〉、〈Japanese Taiwan? Assimilation politics in Taiwan in 1895–1945〉、〈Baihuawen: Its Origins and Significance〉等，譯作〈Dong ye 冬夜〉。

范銘如

美國威斯康辛大學麥迪遜分校東亞文學系博士。現任國立政治大學台灣文學研究所教授。曾任教於淡江大學中國文學系、國立台北大學中國語文學系。著有《眾裡尋她：台灣女性小說縱論》、《像一盒巧克力：當代文學文化評論》，並主編《島嶼奴聲：台灣女性小說讀本》、《挑撥新趨勢：第二屆中國女性書寫國際學術研討會論文集》、《大頭嵌仔的布袋戲》等。

陳芳英

國立台灣大學中國文學博士，現任國立臺北藝術大學戲劇系副教授。曾任國立藝術學院（即今台北藝術大學）戲劇系系主任及戲劇研究所所長。研究領域為戲曲、戲曲理論、詩詞、當代文學。著有學術論文〈試論傳奇敘事架構中的歧出與離題〉、〈從《療妒羹》看〈題曲〉，試論折子戲與抒情美典的關係〉、〈遙望——從孔尚任《桃花扇》書寫策略的幾點思考談起〉等等。

陳儒修

南加州大學電影理論博士，現任國立政治大學廣播電視學系副教授。著有學術論文〈解構《阮玲玉》〉、〈從《三鳳震武林》探索台語武俠片類型化研究〉、〈試論紀錄片本質〉、〈新媒體五大原則〉、〈《雙瞳》的雙重視點：空間化的敘述與看得見／看不見的特效〉、〈台灣電影族群圖像〉、〈From the New Taiwan Cinema till Now: a Tale of Three Generations〉、〈台灣影視教育介紹：現況與展望〉、〈The Idea of In-Betweenness in Hou Hsiao-Hsien' s Café Lumière and City of Sadness〉、〈李立中死的時候幾歲？試論「說故事的人」在《恐怖份子》中的意義〉、〈韓國首爾舉辦「台灣新電影展」之啟示〉、〈從數位時代看電影的前世今生〉等等。

黃儀冠

國立政治大學中文系博士，現任彰化師範大學國文系、台文所助理教授。曾任聯合大學台灣語文與傳播學系助理教授、暨南大學中文系兼任講師。研究領域為女性文學，影視文化研究、現代小說、文學理論、題畫詩。近期曾發表〈論李昂《自傳的小說》的鄉土修辭與性別符碼〉、〈台灣電影中的客家族群與文化意象〉、〈台灣鄉土敘事與「文學電影」之再現（1970-1980）——以身份認同、國族想像為主〉、〈創傷與記憶：以藍博洲的創作試探苗栗客家歷史書寫〉、〈母性鄉音與文化認同：從電影《童年往事》探討外省客家移民敘事與歷史記憶〉等論文。



講評人簡介

★依場次排序

康來新

現為中央大學中文系教授、紅樓夢研究室主持人。著有學術專著：《晚清小說理論研究》（台北大安）、《發跡變泰—宋人小說學論稿》（台北大安）、《王文興的心靈世界》（台北雅歌）、《陳映真的心靈世界》（台北雅歌）、《劉訥鷗全集》（合編、台南縣文化局）、《台灣宗教文選》（合編、台北二魚）、《石頭渡海—紅樓夢散論》（台北漢光）、《紅樓長短夢》（台北駱駝）、《失去的大觀園》（台北時報文化）等書。

郭玉雯

國立臺灣大學中國文學博士，現任國立臺灣大學中國文學系兼臺文所教授。學術領域遍及宋代詩學、古典小說、中國文學史、現代小說等。著有《紅樓夢人物研究》、《紅樓夢學》等書，另著有學術論文：〈紅樓夢與海上花列傳〉、〈白先勇小說與紅樓夢〉、〈〈金鎖記〉與《怨女》比較研究〉、〈張愛玲小說與紅樓夢〉、〈《水滸傳》之構成與金聖嘆的詮釋——以宋江為核心〉、〈紅樓夢與女神神話傳說——秦可卿篇〉、〈紅樓夢與魏晉名士思想〉等篇。

王潤華

美國威斯康辛大學文學博士，現任人文社會學院院級客座教授兼國際語文文化中心主任。著有學術專著《華文後殖民文學》、《沈從文小說理論與作品新論》等。學術論文〈需要帶一張地圖閱讀老舍〉、〈從放逐到本土，從單一族群到多元文化書寫：走出殖民地的新馬華文文學〉、〈林辛謙的後散文：寫實與虛構、真實與幻想、抒情與謊繆、主體與敘述觀點轉換間的書寫〉、〈駱駝祥子沉淪之旅的三個驛站：仁和車廠、毛家灣大雜院、白房子〉、〈白先勇臺北人中的後殖民文學結構〉等。文學創作有《榴槿滋味》、《熱帶雨林與殖民地》、《地球村神話》等等。

劉亮雅

國立臺灣大學外文系畢業，美國德州大學奧斯汀校區英美文學博士。現為國立臺灣大學外文系教授。研究臺灣當代文學與文化、同志文學、女性文學、英美現代主義小說、美國黑人女性小說。著有《慾望更衣室：情色小說的政治與美學》(元尊文化, 1998)、《情色世紀末：小說、性別、文化、美學》(九歌, 2001)、《後現代與後殖民：解嚴以來臺灣小說專論》，英美文學方面論文散見《中外文學》及重大會議。並曾編譯《吳爾芙讀本》，導讀、審定《海明威》、《吳爾芙》、《康拉德》。

張雪姝

國立政治大學中國文學系學士、美國愛荷華大學亞洲研究系中文碩士、美國威斯康辛大學東亞語言及文學系中國文學博士。曾任美國哈佛大學東亞語言及文明系中國語言組講師、美國紐約州立大學奧伯尼分校東亞系助理教授、世新大學通識教育中心助理教授，現任世新大學中文系副教授。專長領域為西方文學理論、女性文學、古典詩文。文章、書評散見於《當代》、《世界文學》、《文訊》等專業刊物，亦有翻譯作品。著有《唐傳奇中的「異人傳」》、《天地之女——二十世紀華文女作家心靈圖像》、《眾花深處：二十世紀華文女作家小說選》等。

簡政珍

美國奧斯汀德州大學英美比較文學博士。曾任中興大學外文系教授、系主任，《創世紀詩刊》主編。現任亞洲大學人文社會學院院長。著有詩集《季節過後》，《紙上風雲》，《爆竹翻臉》，《歷史的騷味》，《浮生紀事》，《詩國光影》(大陸廣州)，《意象風景》，《失樂園》；詩文論集《空隙中的讀者》(英文)，《語言與文學空間》，《詩的瞬間狂喜》，《詩心與詩學》，《放逐詩學》，《電影閱讀美學》，《音樂的美學風景》，《台灣現代詩美學》，主編《當代台灣文學評論大系文學理論卷》，《新世紀詩人精選集》，和林耀德共同主編《新世代詩人大系》，和痲弦共同主編《創世紀四十周年紀念評論卷》。

廖淑芳

國立清華大學中國文學博士，現任國立成功大學台灣文學系助理教授。著有學術論文〈「風」與「諷」—由李喬作品的鬼敘事論其風土書寫及現代轉折〉、〈鍾文音《台灣美術山川行旅圖》的旅行書寫研究〉、〈試論東亞與華語文概念下的台語書寫羅馬音化及其發展的可能〉、〈舞鶴小說〈悲傷〉中的空間書寫〉、〈王禎和與林宜濤小說比較,閱讀—以語言運用為主的考察〉、〈全球化文化生產中的故事、地方感與傳播模式試析〉、〈余華《呼喊與細雨》〉、〈國家想像、現代主義文學與文學現代性—以日據時期台灣作家翁鬧為例〉、〈「摩羅詩力」浪漫重喚—魯迅及其復仇的文學〉等等。

李育霖

美國喬治亞大學比較文學博士，現任國立成功大學台灣文學系助理教授。曾發表〈翻譯與地方文學生產：以王禎和小說《玫瑰玫瑰我愛你》為例〉、〈翻譯（番易）現代：論「言文一致」運動與台灣的殖民現代性〉、〈Exile as Liminality: Re-writing Self, Nation and History in Wu Chou-liu's Asia's Orphan〉；〈Translation and the Production of Local Literature〉；〈Linguistic Flows and Subjectivity in Cross-Writing: Language Experiments in modern Taiwan Literature〉；〈The Dislocation of Empire: An identity paradigm of colonial displacement in Wang Chang-hsiung's A Raging Torrent〉等論文，著有《翻譯闖境——主體、倫理、美學》，並譯有《德勒茲論文學》。

江寶釵

台灣師範大學文學博士，現任中正大學中文系教授兼台灣文學研究所所長，代理文學院院長。研究領域為文學理論、台灣文學、女性文學。主要著作有《台灣古典詩面面觀》、《嘉義地區古典文學史》、《白先勇與台灣文學史的構成》，主編當代小說讀本《島嶼蚊聲》、《小說今視界》、《時代新書》，以及嘉義作家作品集、民間文學集等多種。

郝譽翔

國立台灣大學中國文學博士，現任國立東華大學中國文學系副教授。著有小說集《那年夏天，最寧靜的海》、《初戀安妮》、《逆旅》、《上海教父一九二〇》、《洗》，散文集《一瞬之夢》、《衣櫃裡的秘密旅行》；電影劇本《松鼠自殺事件》；學術專著《情慾世紀末——當代台灣女性小說論》、《儼：中國儀式劇場之研究》、《目連戲中庶民文化之研究》；編有《當代台灣文學教程：小說讀本》等。曾獲聯合文學小說新人獎、時報文學獎、中央日報文學獎、台北文學獎、華航旅行文學獎、新聞局優良電影劇本獎等，《那年夏天，最寧靜的海》獲中國時報開卷2005年十大好書等獎項。

許琇禎

國立臺灣師範大學國文研究所博士，現任台北市立教育大學中國語文學系教授。著有學術專著《臺灣當代小說縱論：解嚴前後(1977-1997)》，學術論文〈「詮釋」的解構--張大春小說研究〉、〈藝術與倫常--華嚴小說美論〉、〈權力意志與符號的戲局--林耀德小說研究〉、〈臺灣當代文藝思潮引論〉、〈臺灣當代小說創作主題探蹟〉、〈多語言的文化衝突--王禎和小說研究〉、〈回歸女性本質的烏托邦建構——論董啟章《安卓珍尼》的雌雄同雄意識〉等，編著有《二十世紀文學名家大賞——聞一多》。曾獲聯合文學小說新人獎佳作、時報文學獎小說類評審獎、教育部文藝創作獎散文獎優選、教育部文藝創作獎散文佳作等獎項。

王瓊玲

美國耶魯大學東亞語文系博士，現任中央研究院文哲所研究員兼副所長。著有學術專著《晚明清初戲曲之審美構思與其藝術呈現》、《明清傳奇名作人物刻畫之藝術性》，學術論文〈「立言之旨，動關風化」——論蔣士銓劇作中之性情、道德主體與史筆〉、〈導言一：重寫文學史——「經典性」重構與明清文學之新詮釋〉、〈「用當世手筆，譜當前情事」——論明末清初時事劇之現實意識與歷史書寫〉、〈文本意識與閱讀轉化——論金批《西廂》之理論意涵〉、〈桃花扇底送南朝——論孔尚任劇作中之記憶編織與末世想像〉、〈化場上搬弄為案頭把翫——論金批《西廂》之文本意識與閱讀轉化〉、〈論湯顯祖劇作與劇論中之情、理、勢〉等等。

林文淇

美國紐約州立大學石溪分校比較文學博士，現任國立中央大學英美語文學系副教授。著有學術論文〈「醜味」與侯孝賢電影詩學〉、〈Screening Taiwan: The Films of Hou Hsiao-hsien〉、〈周曉文的《青春無悔》與當代中國電影的國家寓言〉、〈九〇年代台灣都市電影中的歷史、空間與家／國〉、〈西方近代電影中的迷幻世界〉、〈電視、身體、慾望的競技場：大衛·康寧保《錄影帶謀殺案》中的後現代主體性〉、〈Law and (Anti)Colonialism in *A Passage to India*〉、〈The Performance of Race in *A Passage to India*〉、〈殖民主義與法律：《印度之旅》對於後殖民理論的省思〉、〈「回歸」、「祖國」與「二二八」：《悲情城市》中的台灣歷史與國家屬性〉等等。

朱偉誠

國立台灣大學外文系畢業，英國色薩大學(University of Sussex)英美文學博士，現任台大外文系副教授，專業研究領域為十九世紀及二十世紀英美文學與文化研究、後殖民理論、同志研究、英美文學。在校教授包括以同志為主題之專業課程，並廣泛發表與台灣同志有關的學術論文與書評短論。曾任台大婦女研究室研究員，現為台灣社會研究季刊(台社)成員。



座談會討論人簡介

【引言人】

陳芳明

請詳見發表人簡介。

【與談人】

白先勇

請詳見專題演講人簡介。

王童

現任電影台北藝術大學電影創作研究所副教授，研究領域為電影美術、電影導演。1980年起以《假如我是真的》開始擔任導演，除了導演工作外，仍持續替其他導演作美術指導的工作。1983年執導改編自黃春明小說的《看海的日子》，賣座極佳。1984年的《策馬入林》為其電影美學的代表作，之後連續導了台灣近代三部曲：《稻草人》、《香蕉天堂》、《無言的山丘》，充滿對於時代下人的關懷。1995年的《红柿子》則帶有自傳性色彩。從影至今約三十年，擔任過一百多部電影的美術指導，導演電影十餘部。

楊牧

美國柏克萊加州大學比較文學博士，現任國立政治大學台灣文學研究所講座教授。學術專長為詩、散文、評論，著有作品集《花季》、《燈船》、《非渡集》、《葉珊散文集》、《年輪》、《楊牧自選集》、《楊牧詩集》、《有人》、《水之湄》、《時光命題》、《傳說》、《瓶中稿》、《北斗行》、《海岸七疊》、《山風海雨》、《一首詩的完成》、《方向歸零》、《亭午之鷹》、《昔我往矣》等等。

曹瑞原

世新大學廣電系畢業(1984)。曾任太國影視攝影師 (1984-1986)，緯來公司攝影師、導演、製作人 (1986-1989)，緯來公司總經理特別助理 (1989-1990)，寶花製作創辦人、製作人、導演 (1990-2003)，現任止奔影像創辦人、製作人、導演 (2003-)。作品包括劇情片、紀錄片、廣告、MV 等數十部，執導白先勇原著改編的影視作品《孽子》、《孤戀花》，獲獎無數。

隱地

隱地，本名柯青華，浙江省永嘉縣人，政工幹校九期新聞系畢業。曾任青溪雜誌、新文藝月刊主編，書評書目雜誌總編輯，現任爾雅出版社發行人。著有散文集《愛喝咖啡的人》等，小說集《一千個世界》等，曾獲文復會文藝期刊聯誼會第一屆主編獎。隱地早從事小說創作，其後改做小說選評與編輯出版工作，五十四年為《自由青年》雜誌撰寫專欄。近年來創作散文小品，大都是對現代人的省思，所觸及的包羅人生各階段，自現代人的呱呱墜地而童年、而少年、戀愛、擇偶、婚姻生活，以至於病、老等，並呈現出一位知識份子對現實社會生存環境的諷刺、建議和企盼。特別值得一提的是，隱地在五十六歲那年才開始寫詩，現已出版兩本詩集，很受詩壇注目。其所創辦的爾雅出版社持續三十一年編選「年度小說選」，也曾出版過多年「年度批評選」、「年度詩選」，對臺灣的文學出版貢獻良多。

捌、成果報告

2008年10月17日(五)、18日(六)於國立政治大學行政大樓會議室，舉辦為期兩天的「白先勇的文學與藝術國際學術研討會」終於圓滿落幕。在一年左右的先行籌備過程中，承蒙各機關單位的協助與參與，以及事前的完善規劃，使得研討會各項進程得以順利進行。自本研討會議計畫案通過之後，各項會議相關規劃便積極展開。在大會的前置相關作業中，不論是與會發表學者邀請與聯絡、會議支出預算規劃、與會貴賓食宿交通安排，或是會議宣傳活動與論文集的印製等等，均可看見大會工作人員的用心參與，使得會議規劃的進程順利進行。

正式研討會議舉行之前，為使研討活動規模更為盛大，並同時收宣傳之效，

特於10月14日(二)、15日(三)、16日(四)安排為期三天的「白先勇先生電影改編作品影像週」活動。連續三天於國立政治大學藝文中心與文學院會議室，播放白先勇先生的三部同名小說改編電影，分別為「孽子」、「孤戀花」以及「花橋榮記」，獲得校內師生熱烈報名與參與，除了足以見證白先勇先生的作品與影視的成功結合之外，亦為研討會議的舉辦收得先行宣傳之效。

研討會議當天，由於事前的妥善規劃，使得大會工作人員皆能恪守職位，不論是與會貴賓的報到與接待、各場議事進程的調度安排，或是與會來賓的飲食安排，皆能有良好的應對進退。會場內的眾多與會專家學者、研究生及社會賢達齊聚一堂，針對白先勇先生的文學與藝術進行相關議題的砥礪切磋，分享各自的觀察心得與研究成果，討論氣氛熱絡活潑。本次會議特別邀請來自捷克、美國、日本、香港、大陸以及台灣等地的專家學者與會，針對白先勇先生的文學與藝術各個層面：諸如散文、小說、崑劇「青春版牡丹亭」、《現代文學》的創辦以及相關影視改編作品做一討論，來自世界各地的學術成果分享熱絡，足證文學、藝術無國界，同時也是最好的溝通橋梁。會議為期兩天的盛大進行，亦吸引了電視新聞及報章媒體前來採訪，提升本次會議於媒體的能見度，使得未能與會的人士亦能獲知本次會議的資訊。

同時，此次會議相當榮幸地邀請到白先勇先生親臨與會。白先勇先生除了以一席精湛的演講為會議開場之外，亦於兩天會議期間，全程於會場中聆聽與會學者的發表，並與與會學者及現場來賓進行相關討論與分享。白先勇先生親切和藹的態度與妙語如珠的言語，無不使得在場來賓如沐春風，氣氛相當溫馨。

除研討會議之外，本次研討會特於議程結束後安排座談會，由白先勇先生與其幾位跨領域的文化友人：詩人楊牧先生、導演王童先生、導演曹瑞原先生與爾雅出版社的隱地先生，進行一場跨領域的對談。楊牧先生暢談在愛荷華寫作班與白先勇先生的相識，王童導演分享與白先勇先生籌備崑劇「青春版牡丹亭」演出的點滴，曹瑞原導演回憶與白先勇先生討論「孽子」及「孤戀花」電視劇改編的趣事，隱地先生則道出白先勇先生對於創作出版的嚴謹態度。透過幾位跨領域文人與白先勇先生的對談，描繪出白先勇先生多面向的樣貌，亦為為期兩天的研討會議畫下完美的句點。

此次的「白先勇的文學與藝術國際學術研討會」，會議議程涵括白先勇先生的文學與藝術各層面，諸如散文、小說、崑劇「青春版牡丹亭」、《現代文學》的創辦以及相關影視改編作品等等，均獲得熱烈的探討與迴響。不論是從語言、文學、飲食、女性、崑曲或是影視改編等層面，會議發表之論文均以多元的角度，切入探討白先勇先生作品中的豐富意蘊。崛起於六〇年代的白先勇先生，是具有卓越技巧和獨特風格的語言藝術家，對於語言的推敲和錘煉已到相當突出的地步。他的小說作品具有卓越的藝術技巧，作品具有極深的思想意蘊和藝術功力，耐人尋味而經得起推敲。而本次研討會的舉辦，對於白先勇先生數十年來的文學與藝術創作歷程，可謂是一次相當成功的回顧與探討。

綜觀此次研討會議的舉辦，可謂圓滿地達到了以下幾項的成果：

- 一、 本研討會專注探討白先勇先生於當代文學與藝術的豐富成就。
- 二、 會議議程以白先勇先生的文學藝術、崑曲藝術、小說原著與影視改編之關係、創辦《現代文學》雜誌及其社會文化脈絡等四大範疇進行探討，透過對白先勇先生各個文學與藝術的層面，從不同的面向進行白先勇先生其人及其作品成就之理解，同時亦足見白先勇先生對台灣文學、藝術界之深遠貢獻。
- 三、 促進台灣文學與藝術研究領域之研究學者的交流與學術互動，除了開拓彼此研究之視野，同時亦裨益未來學術研究的議題開發與多元性發展。
- 四、 透過研討會議的舉辦與宣傳，對於增加學術活動的普及化有相當之助益，同時亦提升台灣社會對於台灣文學與藝術之關注。

此次為期兩天的「白先勇的文學與藝術國際學術研討會」圓滿落幕，並不只是一個學術研討活動的結束，更是日後許多關注於台灣文學與藝術學術活動的開始。



▲特為研討會建置之網站（一） <http://140.119.61.161/Pai/index.php>



白先勇話雙城記 聊台北紐約 台文所主辦研討會 大師創作歷程結合故鄉情

【本報專訊】由台文所主辦的「白先勇話雙城記 聊台北紐約」研討會，於10月17日在陽明山莊舉行。研討會由台文所所長王淑芬主持，白先勇先生應邀出席並發表專題演講。白先勇先生表示，台北和紐約這兩座城市的結合，讓他思考了許多關於故鄉和流亡的問題。他提到，台北是他成長的地方，而紐約則是他在異鄉建立的家園。他認為，這兩座城市的結合，不僅是地理上的，更是文化上的。他鼓勵年輕一代要勇敢面對挑戰，並在異鄉中找到屬於自己的位置。

白先勇先生表示，台北和紐約這兩座城市的結合，讓他思考了許多關於故鄉和流亡的問題。他提到，台北是他成長的地方，而紐約則是他在異鄉建立的家園。他認為，這兩座城市的結合，不僅是地理上的，更是文化上的。他鼓勵年輕一代要勇敢面對挑戰，並在異鄉中找到屬於自己的位置。

▲本校校訊對研討會之報導



▲白先勇先生為與會者簽書



▲白先勇先生與本所所長陳芳明教授合影



▲會場盛況



▲會場盛況



▲會場盛況



▲會場盛況



▲會場盛況



▲會場盛況



▲會場盛況



▲會場盛況



▲會場盛況



▲會場盛況



▲座談會前與該學者合影



白先勇

的 文學與 藝術 國際學術研討會

孽子

導演：虞戡平

演員：孫越、蘇明明、邵昕、姜厚任、李黛玲

10月14日（二）18:30／藝文中心視聽館

誠如白先勇先生所言：在《孽子》中，我主要寫父子關係，而父子又擴大為：父代表中國社會的一種態度，一種價值，對待下一輩、對待同性戀子女的態度——父子間的衝突，實際是個人與社會的衝突。本劇情節描述從民國六十三年夏天的一個午後，主角李青因與同學發生曖昧行為被學校記大過開除，遭一直期盼他報考軍校的老兵父親趕出家門開始，這名邊緣少年如何在歷經母親出走、病故，弟弟亡故，被家庭與學校放逐，乃至於無意中進入「新公園」蓮花池周圍的黑暗王國，認識許多相互扶持好友並與屢遭人物開展一連串追尋情感寄託之處的心路歷程。

孤戀花

導演：曹瑞原

演員：袁詠謙、李心潔、蕭淑慎、庾宗華

10月15日（三）18:30／藝文中心視聽館

十里洋場的夜上海，絢爛多彩的上流社會，空氣中充塞著浪漫與迷醉，一股末世的華麗與孤絕。「雲芳」，一個風華絕代、不可一世的舞女，她從容、輕盈的周旋於男人慾望世界之間，有如流連花叢間卻不稍停留的青春蝴蝶，男人們為她傾倒，但她鍾情傾心的卻是五寶，一個胡弄鬻字，惹人憐愛的小歌女。於是從日本浪跡至上海的翩翩少年，與雲芳、五寶間，交織成一段動人的愛情故事，直至戰亂，五寶去世。

花橋榮記

導演：謝衍

演員：鄭裕玲、顧寶明、周迅、林建華、郝方

10月16日（四）18:30／文學院一樓會議廳

台北市長春路上的一家米粉店，老闆娘是廣西桂林來的，她曾曾從前在桂林的水東門外花橋頭開了一家「榮記米粉店」，在桂林一帶可是家喻戶曉、遠近知名的。她也因此得了一個「米粉丫頭」的雅號。後來嫁了一個軍人，當了幾年營長太太，不料蘇北一戰把她丈夫打得下落不明，她便隨軍眷撤回台灣，為了生計，開了這家米粉店。常來光顧這家米粉店的客人，大多是買吃卵糧的小公務員，其中不少是老闆娘的廣西同鄉。來這裡包飯的盧老師，人長得斯文白淨，小資積蓄，老闆娘有意將姪女婚配給他，但是盧老師仍在嚴嚴的等待他那淪落大陸的未婚妻。在積蓄被表哥騙光後，受到刺激因而精神失常，最後孤獨的死在房中。

報名網址：<http://140.119.61.161/pai/>

白先勇

的**文學與藝術**國際學術研討會

之**影像週**系列活動

時間：2006年10月17日 星期五

08:50~09:20		報到			
09:20~10:00		開幕式：白先勇專題演講			
休息：10:00~10:20					
時間	主持人	發表人	題目	評論人	
第一場 10:20 | 12:00	孫大川 政治大學 台文所	山口守 日本大學	白先勇小說中的現代主義——《台北人》的記憶與鄉愁	康淑新 中央大學中文系	
		陳芳明 政治大學台文所	白先勇與新批評	郭玉雯 台灣大學台文所	
午餐：12:00~13:30					
第二場 13:30 | 15:10	尉天聰 政治大學 中文系	張新穎 復旦大學中文系	從夏濟安到《香港——一九五〇》到白先勇的《香港——一九六〇》	王潔華 元智大學 國際語言中心	
		陳麗芬 香港科技大學人文學部	從馬肉米粉到蘇丹蛋訪談	劉亮雅 台灣大學 外文系	
茶敘：15:10~15:30					
第三場 15:30 | 17:30	張淑麗 成功大學 外文系	曾秀萍 政治大學中文系	轉世紀與轉世代的流離：白先勇同志小說的「異國」離散與認同轉向	張雪晴 世新大學中文系	
		Christopher Lupke 陸敬思 華盛頓州立大學外國語言文化系	從閱讀策略到寫作實踐：新批評對《現代文學》的影響	簡淑珍 亞洲大學 人文社會學院	
		陳曉明 北京大學中文系	畫師的美感——白先勇小說論略	廖淑芳 成功大學台文系	

時間：2003年10月18日 星期六

時間	主持人	發表人	題目	評論人
第四場 09:00 | 10:30	柯慶明 台灣大學 台文所	Michael Berry 白睿文 加州大學聖塔芭芭拉分校東亞系	白先勇小說中的美國想像 《紐約客》的離散夢想與政治悲劇	李育霖 成功大學台文系
		蘇偉貞 成功大學中文系	為何懼恨女人？以《台北人》尹雪艷為案例	江寶宏 中正大學台文所
休息：10:30~10:40				
第五場 10:40 | 12:10	張小虹 台灣大學 外文系	Taru Dhadseva 路丹妮 捷克查理大學哲學藝術學院東亞系	暗示——白先勇小說中的話義結構之建構單元	鄭豐娟 東華大學中文系
		范銘如 政治大學台文所	讀與讀記的糾葛	許曉晴 台北市立教育大學中語系
午餐：12:10~13:30				
第六場 13:30 | 15:30	王安統 清華大學 中文系	陳芳英 台北藝術大學 戲劇系	牡丹亭上三生路——從小說《遊園驚夢》到「青春版《牡丹亭》」	王曉玲 中研院台文所
		陳德培 政治大學廣播系	孽子與酷兒：從《孽子》回顧台灣電影中的酷兒影像	林文淇 中央大學國文系
		黃儀冠 劇院大國文系	性別符碼·異質發聲——白先勇小說與電影改編之互文研究	朱偉誠 台灣大學外文系
茶敘：15:30~15:50				
15:50 | 17:30	綜合座談 主持人：陳芳明 與談人：白先勇、李牧、王愷、曹瑞峰、蔣忠			
17:20~17:40 閉幕式				

白先勇

的**文學與藝術**國際學術研討會